

Comisionada Vélez visita instalación de CAU

Elizabeth, NJ - Jennifer Vélez, la comisionada del Departamento de Servicios Humanos de New Jersey (DHS) el pasado 13 de junio viajó hasta Scotch Plains para visitar una de las 200 viviendas que administra Community Access Unlimited (CAU), una organización sin fines de lucro con sede en Elizabeth.

La misión de CAU es reubicar a las personas con discapacidades para que puedan vivir de forma independiente o semi-independiente.

Vélez concretamente acudió hasta la casa de Joth Ruch, unas de las 400 personas desahiliadas que viven en las casas propiedad de CAU.

La visita de la comisionada forma parte de las actividades del Departamento de Servicios Humanos, una institución cuya postura es defender que las personas con algún tipo de discapacidad siempre estarán mejor atendidos dentro de su comunidad.



Jennifer Vélez, comisionada del Departamento de Servicios Humanos de New Jersey, ayuda a desempaquetar las pertenencias de Joth Ruch, quien acaba de instalarse en su nueva casa de Scotch Plains.

El gobernador Christie también ha enfatizado que el Estado tienen la obligación moral de reconocer la individualidad y las necesidades únicas de los residentes de New Jersey con discapacidades.

Prueba de lo anterior es que en el presupuesto del año fiscal 2013 aparece una partida econó-

mica de \$40 millones para promover tales esfuerzos.

Según el DHS, la mayoría de las 42 mil personas atendidas por la Division of Developmental Disabilities (DDD) ya viven con sus familias. En la actualidad unos 2.500 aún están viviendo en uno de los siete centros esta-

tales de desarrollo.

"Mudarse a una casa nueva es una experiencia emocionante", dijo Vélez. "Un nuevo hogar también trae nuevas oportunidades para utilizar los recursos de la comunidad, conocer personas nuevas y obtener experiencias cotidianas que enriquecen la vida de todos."

Distinguir entre mitos y buena información sobre el cáncer

Por el Instituto Nacional del Cáncer

BETHESDA, Maryland, — Para muchas personas, el cáncer todavía es uno de los diagnósticos más temidos de la medicina moderna. Pero mucho de este temor proviene de mitos que han circulado por años, a pesar de la buena información disponible. De hecho, se han resuelto muchos de los misterios del cáncer y se ha tenido gran éxito en curar a pacientes y en ayudarles a vivir más y a tener vidas más prósperas. A pesar de los avances en el tratamiento y en el pronóstico del cáncer, muchos siguen creyendo en mitos que rodean esta enfermedad. Algunos de los mitos más comunes del cáncer no solamente cultivan ideas y temores falsos, sino también pueden interferir con el pensamiento y comportamiento de las personas al enfrentarse al cáncer, ya sea en sí mismos o en un ser querido.

¿Qué pasará si me diagnostican cáncer?

Mito - El cáncer es una sentencia de muerte. La realidad es que más de 12 millones de supervivientes del cáncer están viviendo en los Estados Unidos. Gracias a mejores tratamientos y a diagnósticos más tempranos de ciertos cánceres, más de 3 de cada 5 pacientes con cáncer están con vida después de 5 años de sus diagnósticos. Para niños, el índice de supervivencia a 5 años es 4 de cada 5.

¿Quién puede presentar cáncer y por qué?

Mito - El cáncer es contagioso. Usted no

puede contagiarse de cáncer de otra persona que tiene esa enfermedad. Lo que se pueden transmitir entre personas son microorganismos (virus y bacterias) y algunos de estos pueden causar cáncer. Los inmigrantes hispanos recientes quizás presenten un riesgo más alto de algunos cánceres causados por organismos infecciosos si existe una mayor frecuencia de infecciones relacionadas en sus países de origen.

Mito - Si el padre o la madre, o un familiar cercano tuvo cáncer, usted lo heredará. El cáncer aparece cuando los genes cambian en ciertas formas, pero muchos de dichos cambios ocurren durante el transcurso de la vida de una persona y no son heredados. Pero algunos cambios en los genes que causan cáncer sí lo son. Así que es importante consultar con un médico si algún cáncer parece que es hereditario en su familia.

Mito - La gente padece cáncer de... (Simplemente escriba en este espacio lo que ha escuchado). Los científicos están realizando investigaciones continuamente para determinar si ciertas sustancias naturales o producidas por el hombre causan cáncer. Investigación demuestra que lo siguiente no es probable de causar cáncer: teléfonos celulares, hornos microondas, agua fluorada, tintes de pelo, desodorantes, azúcar, endulzantes artificiales como sacarina y aspartamo, y campos magné-

ticos de baja frecuencia producidos por cables eléctricos y aparatos electrodomésticos.

¿Qué es lo que usted puede hacer?

Mito - Usted no puede controlar su riesgo de cáncer. Aunque los científicos no han descubierto cómo prevenir el cáncer por completo, hay cosas que usted puede hacer para reducir su riesgo de ciertos cánceres. Por ejemplo:

- No fumar o dejar de fumar reduce notablemente su riesgo de presentar cáncer de pulmón y de morir por esa enfermedad.

- Mantener un peso saludable y actividad física disminuyen su riesgo de varios cánceres.

- Las vacunas contra los virus del papiloma humano (VPH) previenen infección que causa la mayoría de los cánceres de cérvix. Y los exámenes selectivos de detección rutinarios para cáncer de cérvix detectan la mayoría de las anomalías cervicales para que puedan ser tratadas antes de que se conviertan en cáncer.

- Los exámenes selectivos de detección del cáncer colorrectal reducen el riesgo que se formen dicho cáncer y que muera uno por cáncer colorrectal.

- Para mujeres que tienen 40 años de edad y más, realizarse mamografías con regularidad reduce la probabilidad de morir por cáncer de seno.

Mito - Sus actitudes y creencias le pueden ayudar a vencer el cáncer. Desafortunadamente, a pesar de muchos estudios, esto apa-

renta ser un mito. Pero una actitud positiva puede mejorar la calidad de su vida durante y después del tratamiento. Muchas personas dicen que enfocarse en los placeres de la vida y en las cosas que pueden controlar les ayuda a superar el tratamiento del cáncer. Compartir momentos con familiares y amigos, dedicarse a pasatiempos y a actividades cuando sea posible, y disfrutar de las pequeñas cosas de la vida pueden ayudarle a uno a manejar las tensiones y las preocupaciones del cáncer.

Usted puede obtener más información del Instituto Nacional del Cáncer (NCI) sobre la prevención y la detección del cáncer.

Para obtener más información sobre el cáncer, visite, por favor, el sitio web del NCI en <http://www.cancer.gov/espanol> o llame al Servicio de Información

SECCION PROFESIONAL

<p style="text-align: center; background-color: black; color: white; margin: 0;">ABOGADOS</p> <p style="text-align: center; margin: 0;">JULIO SANCHEZ Abogado</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accidentes de Automóvil • Caidas por negligencia de otro • Accidentes de Trabajo • Muerte por Negligencia (wrongful death) • Caos de Incapacidad al Seguro Social <p style="text-align: center; margin: 0;">425 Elmora Ave., Elizabeth (908) 355-0666</p>	<p style="text-align: center; background-color: black; color: white; margin: 0;">QUIROPRACTICOS</p> <p style="text-align: center; margin: 0;">THOMAS HAVERON D.C. QUIROPRACTICO</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small; margin: 0;">333 Harrison Ave. Harrison (973) 482-1600 909 Elizabeth Ave. Elizabeth (908) 629-0800</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small; margin: 0;">1-888-4-AYUDATE (888) 429-8328</p>
<p style="text-align: center; background-color: black; color: white; margin: 0;">MEDICOS</p> <p style="text-align: center; margin: 0;">DR. PEDRO GUTIERREZ CIRUJANO GENERAL</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small; margin: 0;">464 NORTH AVE., ELIZ. (908) 351-0790</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small; margin: 0;">Aceptamos Mayoría de Seguros</p>	<p style="text-align: center; margin: 0;">DR. ERNESTO MARTICORENA DR. SOKRATIS DRAGONAS</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small; margin: 0;">ACCIDENTES DE AUTOMOVILES DOLORES DE ESPALDA Y CUELLO</p> <p style="text-align: center; font-size: x-small; margin: 0;">ELIZABETH CHIROPRACTIC & REHABILITATION 560 Newark Ave. Elizabeth, NJ (908) 355-3358</p>

Paramédicos del Trinitas muestran "El Impacto de una Decisión"



La Unidad de Cuidado Intensivo Ambulante de Trinitas Regional Medical Center, la Unidad de la Policía Estatal Medevac, y el Programa NorthSTAR Air Medical de la Universidad de Medicina y Dentistería de New Jersey montaron una escena de emergencia en la que aparecieron involucrados con estudiantes de Elizabeth High School en los papeles de un "chofer borracho, dos personas lesionadas críticamente que tenían que ser transportados a la sala de urgencia inmediatamente. Uno de las víctimas del accidente estaba moribunda y la otra paralizada. El "accidente" tuvo lugar en Pulaski Street. "Cuando los estudiantes salieron y vieron a sus compañeros en esa situación, se dieron cuenta de la realidad y quedaron muy impresionados al ver a uno de los estudiantes ser colocados en una bolsa para cadavers", dijo Kenneth Reardon, coordinador de Trinitas Mobile Intensive Care Unit. "Esta escena les hace ver de primer impacto el peligro de conducir embriagado, en grupos agitados, enviando textos, etc", concluyó Reardon.

Noticias útiles de AARP: Los próximos pasos de Tu Voz es Tu Derecho

La viabilidad a largo plazo de Medicare y del Seguro Social se sigue debatiendo en Washington y al mismo tiempo, se siguen ignorando las opiniones de

los ciudadanos comunes. Los políticos no son las únicas personas que tienen el derecho de debatir acerca del futuro de estas instituciones estadounidenses fundamentales y es por eso que AARP considera que Tu Voz es Tu Derecho es tan importante. Las personas que han aportado a estos programas tienen el derecho de expresar su opinión y de saber, en un lenguaje claro y entendible, qué opciones, ideas y planes se están discutiendo en Washington. AARP está trabajando para garantizar que todos aquellos que se han ganado el derecho de opinar lo hagan.

Este año, AARP ha escuchado tus opiniones acerca del futuro de estos dos programas esenciales a través de encuestas, reuniones municipales locales y foros de información. El próximo paso es llevar tus palabras, opiniones y testimonios personales a Washington. Te

alentamos a visitar www.tuvozestuderecho.org para participar en el debate. También puedes completar el cuestionario por teléfono llamando al 1-888-OUR-AARP (1-888-687-8877). Solo te tomará unos minutos (son seis preguntas únicamente) pero esperamos que puedas tomarte el tiempo necesario. Esperamos tu respuesta.

Los comentarios y resultados de la encuesta recopilados a través de Tu Voz es Tu Derecho se enviarán al Congreso para que los legisladores sepan que cuando se trata del Seguro Social y de Medicare tú quieres opinar porque Tu Voz es Tu Derecho.

Por Dave Mollen, presidente estatal de AARP Nueva Jersey

Diga
Lo Lei En
LA VOZ

www.lavoznj.com

MURGADO & CARROLL, Esqs.

Abogados

Abierto de Lunes a Viernes, incluso citas por la noche

Le ayudaremos en todo tipo de caso legal:

ACCIDENTES ❖ INMIGRACIÓN
DIVORCIOS ❖ CORTE MUNICIPAL
ACCIDENTES DE TRABAJO

La Consulta es Gratis para Casos de Accidentes

761 Westfield Avenue
Elizabeth, New Jersey 07208

(908) 659-0101